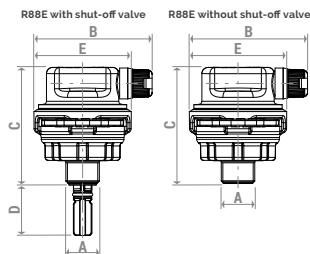
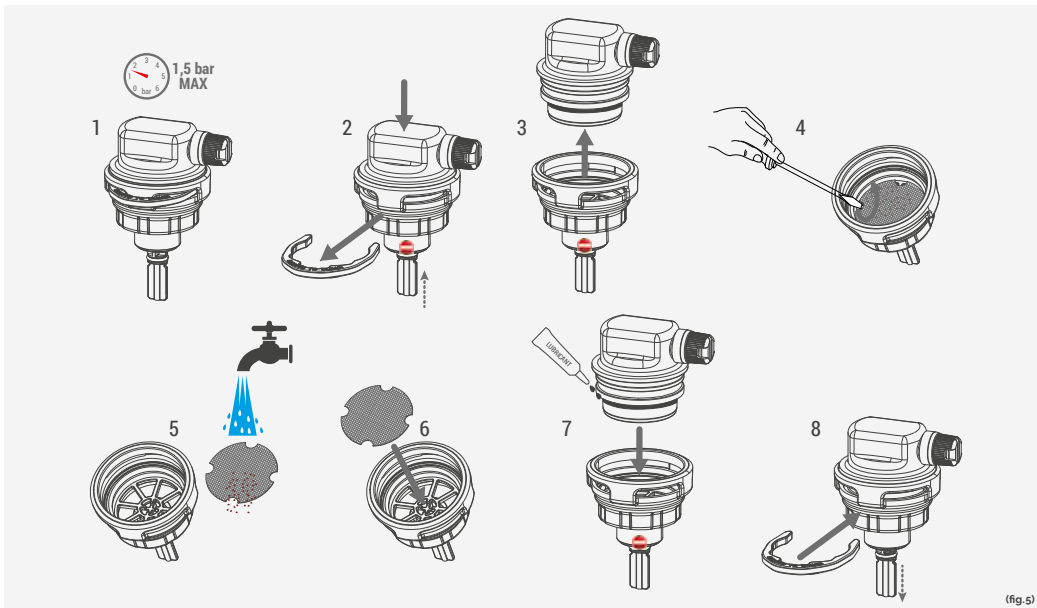
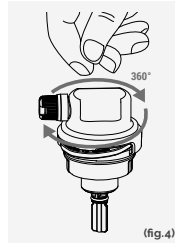
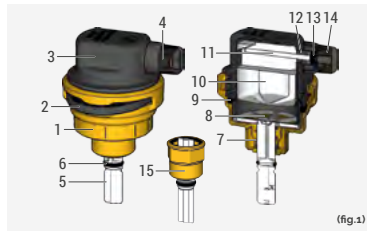
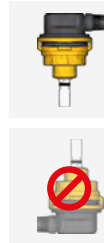
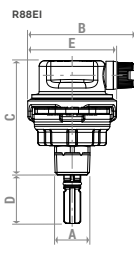


PRESSURE [bar - psi]	AIR FLOW RATE [l/h - GPM]
1	440
14.5	1.9
2	510
29	2.2
3	540
43.5	2.4
4	500
58	2.2
5	400
72.5	1.4
6	310
87	1.4
7	250
101.5	1.1



PRODUCT CODE	A [inch.]	B [inch.]	C [inch.]	D [inch.]	E [inch.]
R88EY011	G 1/4" M	2.32"	2.24"	n.d.	1.89"
R88EY002	G 3/8" M	2.32"	2.24"	0.98"	1.89"
R88EY003	G 1/2" M	2.32"	2.24"	0.98"	1.89"
R88EY010	1/8" NPT-M	2.32"	2.24"	n.d.	1.89"
R88EY011	1/4" NPT-M	2.32"	2.24"	n.d.	1.89"
R88EY002	3/8" NPT-M	2.32"	2.24"	0.98"	1.89"
R88EY003	1/2" NPT-M	2.32"	2.24"	0.98"	1.89"



PRODUCT CODE	A [inch.]	B [inch.]	C [inch.]	D [inch.]	E [inch.]
R88EY002	G 3/8" M	2.32"	2.52"	0.98"	1.89"
R88EY003	R 1/2"	2.32"	2.52"	0.98"	1.89"

(fig. 6)

IT R88E, R88EI Valvola automatica compatta di sfogo aria con filtro integrato e scarico orizzontale

Versioni e codici

SERIE	CODICE	ATTACCHI	CARATTERISTICHE PRINCIPALI
R88E	R88EY011	G 1/4" M	• Filtro integrato ispezionabile • Scarico orizzontale orientabile • Tappo con guarnizioni igroscopiche
	R88EY002	G 3/8" M	• Valvola di intercettazione integrata • Filtro integrato ispezionabile • Scarico orizzontale orientabile • Tappo con guarnizioni igroscopiche
	R88EY003	G 1/2" M	• Valvola di intercettazione separata dal corpo • Filtro integrato ispezionabile • Scarico orizzontale orientabile • Tappo con guarnizioni igroscopiche

Ricambi

- R160: valvola di intercettazione separata, ricambio per R88EI

Dati tecnici

Prestazioni

- Fluidi di impiego: acqua con glicole per impianti di climatizzazione
- Percentuale massima di glicole: 50%
- Campo di temperatura: 5÷110 °C
- Pressione massima di esercizio: 16 bar
- Pressione massima di funzionamento sfogo aria: 7 bar
- Filtro integrato: capacità filtrante 500 µm
- Portata d'aria in scarico: (fig. 2)

❗ **NOTA.** Il grafico riporta la massima portata d'aria scaricabile al variare della pressione relativa dell'impianto.

Materiali

- Corpo: ottone UNI EN 12165 CW617N
- Coperchio, tappo e forcella: PA66 caricato con fibre di vetro
- O-Ring: EPDM
- Molle e filtro: acciaio inox
- Galleggiante: PP-H

Componenti (fig. 1)

1	Corpo valvola	9	O-Ring
2	Forcella di bloccaggio	10	Galleggiante
3	Coperchio	11	Asta
4	Tappo di scarico aria	12	Molla
5	Paletta con valvola di intercettazione *	13	Rondella e guarnizione
6	O-Ring *	14	Guarnizioni igroscopiche
7	Molla *	15	Valvola di intercettazione separata (R160) **
8	Filtro ispezionabile		** Solo per R88E con valvola di intercettazione integrata

Installazione (fig. 3)

La valvola automatica di sfogo aria R88E/R88EI può essere installata su qualsiasi tipo di collettore di distribuzione, nel punto dove potrebbe formarsi una sacca d'aria, su caldaie murali o a basamento, in prossimità di aerotermi o scambiatori di calore. La valvola automatica di sfogo aria deve essere installata in posizione verticale, con il coperchio rivolto verso l'alto.

È consigliata l'installazione in luoghi facilmente ispezionabili.

❗ **NOTA.** I codici con valvola di intercettazione vengono forniti con una paletta sporgente di 25 mm dal corpo valvola. Nel caso in cui ci fosse interferenza, tagliare la parte di paletta eccedente con una cesola.

Scarico orizzontale orientabile (fig. 4)

Ruotando manualmente il coperchio è possibile orientare lo scarico orizzontale in base alle esigenze impiantistiche.

Pulizia e manutenzione (fig. 5)

Pulizia del filtro

Durante il funzionamento dell'impianto, eventuali impurità si possono depositare sul filtro all'interno del corpo valvola. La pulizia del filtro può essere effettuata senza dover svuotare o spegnere l'impianto. Per pulire il filtro e rimuovere le impurità procedere come segue:

- 1) ridurre la pressione dell'impianto portandola a max 1,5 bar;
- 2) rimuovere la forcella di bloccaggio esercitando una leggera pressione sul coperchio;
- 3) rimuovere il coperchio dal corpo valvola - appena verrà rimosso, la valvola di intercettazione all'interno del raccordo filettato si chiuderà evitando la fuoriuscita di acqua;
- 4) rimuovere il filtro dalla propria sede (con l'aiuto di un piccolo cacciavite - il filtro presenta quattro piccole rientranze sagomate per agevolare la rimozione);
- 5) lavare il filtro sotto acqua corrente;
- 6) rimontare il filtro pulito nella propria sede;
- 7) rimontare il coperchio e, se necessario, lubrificare l'O-Ring in EPDM (Componenti - Ref.g) con lubrificante idoneo;
- 8) inserire la forcella nell'apposita sede per bloccare il coperchio - una volta bloccata, la valvola di intercettazione si aprirà nuovamente consentendo l'ingresso all'acqua. Sarà quindi possibile ripristinare il normale funzionamento dell'impianto.

⚠ **AVVERTENZA PER CODICI SENZA VALVOLA DI INTERCAZIONE.** Prima di effettuare la manutenzione sui codici senza valvola di intercettazione, è necessario intercettare e rimuovere la valvola di sfogo aria dal punto dell'impianto in cui è installata.

Dimensioni (fig. 6)

❗ **NOTA.** DIRETTIVA EUROPEA 2014/68/UE.

Il prodotto illustrato nella presente scheda tecnica soddisfa i requisiti della direttiva 2014/68/UE ed è esentato dalla marcatura CE, in base all'art. 4.3.

- ⚠ **Avvertenze per la sicurezza.** L'installazione, la messa in servizio e la periodica manutenzione del prodotto devono essere eseguite da personale professionalmente abilitato, in accordo con i regolamenti nazionali e/o i requisiti locali. L'installatore qualificato deve adottare tutti gli accorgimenti necessari, incluso l'utilizzo di Dispositivi di Protezione Individuale, per assicurare la propria incolumità e quella di terzi. L'errata installazione può causare danni a persone, animali o cose nei confronti dei quali Giacomini S.p.A. non può essere considerata responsabile.
- ⚠ **Smatellamento imballo.** Scatole in cartone: raccolta differenziata carta. Saccchetti in plastica e pluriball: raccolta differenziata plastica.
- ⚠ **Smaltimento del prodotto.** Alla fine del suo ciclo di vita il prodotto non deve essere smaltito come rifiuto urbano. Può essere portato ad un centro speciale di riciclaggio gestito dall'autorità locale o ad un rivenditore che offre questo servizio.
- ⚠ **Altre informazioni.** Per ulteriori informazioni consultare il sito giacomini.com o contattare il servizio tecnico. Questa comunicazione ha valore indicativo. Giacomini S.p.A. si riserva il diritto di apportare in qualunque momento, senza preavviso, modifiche per ragioni tecniche o commerciali agli articoli contenuti nella presente comunicazione. Le informazioni contenute in questa comunicazione tecnica non esentano l'utilizzatore dal seguire scrupolosamente le normative e le norme di buona tecnica esistenti.

EN R88E, R88EI Compact automatic air vent with integrated filter and horizontal vent

Versions and product codes

SERIES	PRODUCT CODE	CONNECTIONS	MAIN CHARACTERISTICS
R88E	R88EY011	G 1/4" M	• Integrated inspectionable filter • Adjustable horizontal vent • Cap with hygroscopic gaskets
	R88EY002	G 3/8" M	• Integrated shut-off valve • Integrated inspectionable filter • Adjustable horizontal vent • Cap with hygroscopic gaskets
	R88EY003	G 1/2" M	• Shut-off valve separate from the body • Integrated inspectionable filter • Adjustable horizontal vent • Cap with hygroscopic gaskets

Spare parts

- R160: separate shut-off valve, spare part for R88EI

Technical data

Performance

- Fluids of use: water with glycol for HVAC systems
- Max glycol percentage: 50%
- Temperature range: 5÷110 °C
- Max working pressure: 16 bar
- Air venting max working pressure: 7 bar
- Integrated filter: filtering capacity 500 µm
- Venting air flow rate: (fig. 2)

❗ **NOTE.** The diagram shows the maximum venting air flow rate as the relative pressure of the system changes.

Materials

- Body: UNI EN 12165 CW617N brass
- Body cap, air vent cap and fork: glass-fiber reinforced PA66
- O-Ring: EPDM
- Springs and filter: stainless steel
- Float: PP-H

Components (fig. 1)

1	Air vent body	9	O-Ring
2	Locking fork	10	Float
3	Body cap	11	Stem
4	Air vent cap	12	Spring
5	Paddle with shut-off valve *	13	Washer and gasket
6	O-Ring *	14	Hygroscopic gaskets
7	Spring *	15	Separate shut-off valve (R160) **
8	Inspectionable filter		** Only for R88E with integrated shut-off valve

Installation (fig. 3)

R88E/R88EI automatic air vent can be installed in the highest point on any distribution manifold, pipes where air pockets may form, on wall-mount or base-mount boilers, near fan coils or heat exchangers.

The automatic air vents must be installed vertically with the body cap facing up and in points easy to access.

❗ **NOTE.** Product codes with shut-off valve include a paddle that extends 25 mm from the body valve. If needed, cut the exceeding part with a shear.

Adjustable horizontal vent (fig. 4)

Manually turn the body cap (Components - Ref.g) to adjust the horizontal vent according to actual installation needs.

Cleaning and maintenance (fig. 5)

Cleaning the filter

Impurities may collect on the filter inside the air vent body during normal operation. Filter cleaning can be carried out without emptying or turning off the system. Follow the steps below to clean the filter and remove the debris:

- 1) reduce the system pressure to a maximum of 1,5 bar;
- 2) remove the locking fork by pushing the cap gently down;
- 3) remove the body cap from the air vent body - once removed, the shut-off valve inside the threaded fitting will close to prevent water leaks;
- 4) remove the filter from its seat using a small screwdriver - the filter has four small grooves to remove it;
- 5) rinse the filter with running water;
- 6) replace the clean filter in its seat;
- 7) replace the body cap and, if necessary, lubricate the EPDM O-Ring (Components - Ref.g) with an adequate lubricant;
- 8) fit the fork in the proper seat to lock the cap - once locked, the shut-off valve will reopen to let the water flow in. Normal operation of the system can now resume.

⚠ **WARNING FOR CODICES WITHOUT SHUT-OFF VALVE.** Before servicing codes without shut-off valve, the air vent must be intercepted and removed from the point in the system where it is installed.

Dimensions (fig. 6)

US R88E Compact automatic air vent with integrated filter and horizontal vent

➊ Versions and product codes

SERIES	PRODUCT CODE	CONNECTIONS	MAIN CHARACTERISTICS
R88E	R88EUY010*	1/8"NPT-M	• Integrated inspectionable filter • Adjustable horizontal vent • Cap with hygroscopic gaskets
	R88EUY011*	1/4"NPT-M	
	R88EUY002*	3/8"NPT-M	• Integrated shut-off valve • Integrated inspectionable filter • Adjustable horizontal vent • Cap with hygroscopic gaskets
	R88EUY003*	1/2"NPT-M	

* In preparation

➋ Technical data

Performance

- Fluids of use: water with glycol for HVAC systems
- Max. glycol percentage: 50%
- Temperature range: 40-230 °F (5-110 °C)
- Max working pressure: 232 psi (16 bar)
- Air venting max working pressure: 101.5 psi (7 bar)
- Integrated filter: filtering capacity 500 µm
- Venting air flow rate: **(fig.2)**

📌 **NOTE.** The diagram shows the maximum venting air flow rate as the relative pressure of the system changes.

Materials

- Body: UNI EN 12165 CW617N brass
- Body cap, air vent cap and fork: glass-fiber reinforced PA66
- O-Ring: EPDM
- Springs and filter: stainless steel
- Float: PP-H

➌ Components (fig.1)

1	Air vent body	8	Inspectionable filter
2	Locking fork	9	O-Ring
3	Body cap	10	Float
4	Air vent cap	11	Stem
5	Paddle with shut-off valve *	12	Spring
6	O-Ring *	13	Washer and gasket
7	Spring *	14	Hygroscopic gaskets

* Only for R88E with integrated shut-off valve

➍ Installation (fig.3)

R88E automatic air vent can be installed in the highest point on any distribution manifold, pipes where air pockets may form, on wall-mount or base-mount boilers, near fan coils or heat exchangers. The automatic air vents must be installed vertically with the body cap facing up and in points easy to access.

📌 **NOTE.** Product codes with shut-off valve includes a paddle that extends 1.02" (26 mm) from the body valve. If needed, cut the exceeding part with a shear.

Adjustable horizontal vent (fig.4)

Manually turn the body cap (Components - Ref.3) to adjust the horizontal vent according to installation needs.

➎ Cleaning and maintenance (fig.5)

Cleaning the filter

Impurities may collect on the filter inside the air vent body during normal operation.

Filter cleaning can be carried out without emptying or turning off the system.

Follow the steps below to clean the filter and remove the debris:

- ➊ reduce the system pressure to a maximum of 21.7 psi (1.5 bar);
- ➋ remove the locking fork by pushing the cap gently down;
- ➌ remove the body cap from the air vent body - once removed, the shut-off valve inside the threaded fitting will close to prevent water leaks;
- ➍ remove the filter from its seat using a small screwdriver - the filter has four small grooves to remove it;
- ➎ rinse the filter with running water;
- ➏ replace the clean filter in its seat;
- ➐ replace the body cap and, if necessary, lubricate the EPDM O-Ring (Components - Ref.6) with an adequate lubricant;
- ➑ fit the fork in the proper seat to lock the cap - once locked, the shut-off valve will re-open to let the water flow in. Normal operation of the system can now resume.

⚠ **WARNING FOR CODES WITHOUT SHUT-OFF VALVE.** Before servicing codes without shut-off valve, the air vent must be intercepted and removed from the point in the system where it is installed.

➏ Dimensions (fig.6)

📌 **NOTE. EUROPEAN DIRECTIVE 2014/68/UE.**

The product illustrated in this technical specification satisfies the requirements of Directive 2014/68/UE and is exempt from CE marking, according to Article 4.3.

⚠ **Safety Warning.** Installation, commissioning and periodical maintenance of the product must be carried out by qualified operators in compliance with national regulations and/or local standards. A qualified installer must take all required measures, including use of individual Protection devices, for his and others' safety. An improper installation may damage people, animals or objects towards which Giacomo's S.p.A. may not be held liable.

🗑 **Package Disposal.** Carton boxes: paper recycling. Plastic bags and bubble wrap: plastic recycling.

🗑 **Product Disposal.** Do not dispose of product as municipal waste at the end of its life cycle. Dispose of product at a special recycling platform managed by local authorities or at retailers providing this type of service.

➊ **Additional information.** For more information, go to giacomini.com or contact our technical assistance service. This document provides only general indications. Giacomo's S.p.A. may change at any time, without notice and for technical or commercial reasons, the items included herewith. The information included in this technical sheet do not exempt the user from strictly complying with the rules and good practice standards in force.

DE R88E, R88EI Automatischer Entlüfter in Kompaktbauweise mit integriertem Filter und seitlicher Entlüftung

➊ Versionen und Artikelnummern

SERIE	ARTIKELNUMMER	ANSCHLÜSSE	EIGENSCHAFTEN
R88E	R88EY011	G 1/4"AG	• Mit integriertem Filter • Drehbarer Entlüftung • Kappe mit hygroskopischer Dichtung
	R88EY002	G 3/8"G	• Mit integriertem Absperrventil • Mit integriertem Filter • Drehbarer Entlüftung • Kappe mit hygroskopischer Dichtung
	R88EY003	G 1/2"G	
	R88EY002	G 3/8"AG	• Absperrventil beliebig • Mit integriertem Filter • Drehbarer Entlüftung • Kappe mit hygroskopischer Dichtung
R88EI	R88EY003	R 1/2"	

Ersatzteile

- R160: Absperrventil für R88EI, lose

➋ Technische Daten

Leistung

- Für Wasser und Wasser-Glykollgemische
- Max. Glykolanteil: 50 %
- Arbeitstemperaturen: 5-110 °C
- Max. Betriebsdruck: 16 bar
- Max. Betriebsdruck bei Entlüftung: 7 bar
- Filter: Maschenweite 500 µm
- Entlüftungsrate **(fig.2)**

📌 **NOTE.** Das diagram zeigt die maximale entlüftungsrate bei änderungen des relativen drucks im system.

Materialien

- Körper: DIN EN 12165 CW617N Messing
- Kappe, Entlüftungskappe und Gabel: Glasfaserverstärktes PA66
- O-Ring: EPDM
- Feder und Filter: Edelstahl
- Schwimmer: PP-H

➌ Komponenten (fig.1)

1	Entlüfterkörper	9	O-Ring
2	Gabel	10	Schwimmer
3	Kappe	11	Stab
4	Entlüftungskappe	12	Feder
5	Paddel mit Absperventil *	13	Scheibe und Dichtung
6	O-Ring *	14	Hygroskopische Dichtung
7	Feder *	15	Separates Absperrventil (R160) **
8	Filter		* Nur für R88E mit integriertem Absperrventil ** Nur für R88EI

➍ Installation (fig.3)

Der automatische Entlüfter R88E soll an der höchsten Stelle eines Verteilers, an Rohren, in denen sich Luftsäcke bilden können, an wand- oder bodenmontierten Wärmeerzeugern, in der Nähe von Gebläsekonvektoren oder Wärmetauschern installiert werden. Die automatischen Entlüfter müssen senkrecht mit der Gehäusekappe nach oben und an leicht zugänglichen und einsehbaren Stellen installiert werden.

📌 **HINWEIS.** Der Entlüfter hat ein Paddel, das 25mm aus dem Gehäuse herausragt. Schneiden Sie bei Bedarf den oberstehenden Teil mit einer Schere ab.

Drehbare Kappe des Entlüfters (fig.4)

Drehen Sie die Gehäusekappe (Komponenten - Ref.3) manuell, um die horizontale Entlüftung entsprechend den Installationsanforderungen einzustellen.

➎ Wartung und Reinigung (fig.5)

Reinigung des Filters:

Während des normalen Betriebs können sich Verunreinigungen auf dem Filter im Inneren des Entlüftungsgehäuse ansammeln. Die Reinigung des Filters kann durchgeführt werden, ohne dass das System entleert oder angeschaltet werden muss.

Gehen Sie wie folgt vor, um den Filter zu reinigen und die Verunreinigungen zu entfernen:

- ➊ Reduzieren Sie den Systemdruck auf maximal 1,5 bar;
- ➋ entfernen Sie die Verriegelungsgabel, indem Sie die Kappe leicht nach unten drücken;
- ➌ entfernen Sie die Gehäusekappe vom Entlüftungsgehäuse - sobald sie entfernt ist, schließt das Absperrventil im Inneren des Gewindeganschlusses, um Wasserlecks zu verhindern;
- ➍ den Filter mit einem kleinen Schraubenzieher aus seinem Sitz entfernen- der Filter hat vier kleine Rillen, um ihn zu entfernen;
- ➎ den Filter unter fließendem Wasser abspülen;
- ➏ den sauberen Filter wieder in seinen Sitz einsetzen;
- ➐ die Gehäusekappe wieder aufsetzen und falls erforderlich, den EPDM O-Ring (Komponenten - Ref.6) mit einem geeigneten Schmiermittel einschmieren;
- ➑ die Gabel in den richtigen Sitz einsetzen, um die Kappe zu verriegeln - sobald sie verriegelt ist, öffnet sich das Absperrventil wieder und lässt das Wasser einströmen. Der normale Betrieb des Systems kann nun wieder aufgenommen werden.

⚠ **ACHTUNG ENTÜLFER OHNE / BELIEBIGEM AbsperrVENTIL.** Vor Beginn der Wartung, muss die Anlage entleert und der Entlüfter abgeschraubt werden. Erst dann kann er geöffnet werden. Entlüfter mit beliebigem Absperrventil müssen vor dem Öffnen zuerst vom Absperrventil abgeschraubt werden. Das mitgelieferte Ventil schließt automatisch.

➏ Abmessungen (fig.6)

📌 **HINWEIS. EU-RICHTLINIE 2014/68/UE.**

Das in dieser technischen Spezifikation abgebildete Produkt erfüllt die Anforderungen der Richtlinie 2014/68/UE und ist gemäß Artikel 4.3 von der CE-Kennzeichnung ausgenommen.

➊ **Sicherheitshinweise.** Installation, Inbetriebnahme und regelmäßige Wartung des Produkts sind durch qualifizierte Fachkräfte entsprechend den geltenden Gesetzen und Normen durchzuführen. Durch das Installationspersonal sind alle erforderlichen Sicherheitsmaßnahmen einschließlich der Verwendung persönlicher Schutzausrüstung zu ergreifen. Die Giacomo'si gmbh. übernimmt keine Haftung für Sach- oder Personenschäden, die auf fehlerhafte Installation zurückzuführen sind.

➋ **Entsorgung der Verpackung.** Kartons: Papier-Recycling Kunststoffe und Luftpolsterfolie: Kunststoff-Recycling

➌ **Entsorgung des Produkts** Das Produkt darf am Ende seiner Lebensdauer nicht über den Hausmüll entsorgt werden. Mit der Entsorgung des Produkts ist ein einschlägiger Fachbetrieb zu beauftragen.

➍ **Weitere Informationen** erhalten Sie auf <http://deutschland.giacomini.com> oder über unseren technischen Kundendienst. Das vorliegende Dokument enthält lediglich allgemeine Angaben. Die Giacomo'si GmbH. behält sich das Recht vor, unangekündigte Änderungen am vorliegenden Dokument aus technischen oder kaufmännischen Gründen vorzunehmen. Die im vorliegenden Dokument enthaltenen Angaben entbinden den Benutzer nicht von der Pflicht zur strengen Einhaltung der geltenden gesetzlichen Vorschriften und Normen.

FR R88E, R88EI Purgeur d'air automatique compact avec filtre intégré et sortie horizontale

➊ Versions et codes

SERIE	CODE	RACCORDEMENT	CARACTÉRISTIQUES PRINCIPALES
R88E	R88EY011	G 1/4"M	• Filtre contrôlable intégré • Vidange horizontale orientable • Bouchon avec joints hygroscopiques
	R88EY002	G 3/8"M	• Valve d'isolement intégrée • Filtre contrôlable intégré • Vidange horizontale orientable • Bouchon avec joints hygroscopiques
	R88EY003	G 1/2"M	
R88EI	R88EY002	G 3/8"M	• Valve d'isolement séparée • Filtre contrôlable intégré • Vidange horizontale orientable • Bouchon avec joints hygroscopiques
	R88EY003	R 1/2"	

Pièces détachées

- R160: Valve d'isolement séparée, remplacement pour R88EI

➋ Données techniques

Performances

- Fluides : eau avec glycol pour les installations CVC
- Pourcentage maxi. de glycol : 50 %
- Plage de température : de 5 à 110 °C
- Pression de service maxi. : 16 bar
- Pression de fonctionnement maxi. du purgeur d'air : 7 bar
- Filtre intégré : capacité de filtration 500 µm
- Débit d'air de purge **(fig.2)**

📌 **REMARQUE.** Le diagramme indique le débit d'air maximal en fonction de la pression relative de l'installation.

Matériaux

- Corps : laiton UNI EN 12165 CW617N

R88E, R88EI Purgador automático de aire compacto con filtro integrado y descarga horizontal

Versiones y códigos de producto

SERIES	CÓDIGO	CONEXIONES	CARACTERÍSTICAS PRINCIPALES
R88E	R88EY002	G 3/8" M	• Válvula de intercepción • Filtro inspeccionable integrado • Descarga horizontal orientable
	R88EY003	G 1/2" M	• Tapa con juntas higroscópicas

Datos técnicos

Uso

- Fluidos compatibles: agua con glicol para sistemas de climatización
- Porcentaje máximo de glicol: 50 %
- Rango de temperatura: 5÷110 °C
- Presión máxima de trabajo: 16 bar
- Presión máxima de trabajo para eliminación de aire: 7 bar
- Filtro integrado: capacidad de filtrado 500 µm
- Caudal de aire en descarga **(fig.2)**

❗ **NOTE.** El diagrama indica el caudal máximo de aire de descarga a medida que varía la presión relativa del sistema.

Materiales

- Cuerpo: latón UNI EN 12165 CW617N
- Tapa del cuerpo, tapón y horquilla: PA66 reforzado con fibra de vidrio
- Junta tórica: EPDM
- Muelles y filtro: acero inoxidable
- Boya: PP-H

Componentes (fig.1)

1	Cuerpo del purgador	8	Filtro inspeccionable
2	Horquilla de bloqueo	9	Junta tórica
3	Tapa del cuerpo	10	Boya
4	Tapón de descarga de aire	11	Tallo
5	Paleta con válvula de intercepción *	12	Muelle
6	Junta tórica *	13	Arandela y junta
7	Paleta *	14	Juntas higroscópicas

* Sólo para códigos con válvula de cierre integrada

Instalación (fig.3)

El purgador automático de aire R88E se puede instalar en cualquier colector de distribución, en el punto más alto de tuberías donde se puedan formar bolsas de aire, en calderas murales o de pie, cerca de fan coils o intercambiadores de calor. Los purgadores de aire automáticos deben instalarse verticalmente con la tapa del cuerpo hacia arriba y en puntos de fácil acceso.

❗ **NOTE.** El purgador incluye una paleta que sobresale 25 mm del cuerpo. Si es necesario, corte la parte sobrante con una tijera.

Descarga horizontal orientable (fig.4)

Gire manualmente la tapa del cuerpo (Componentes Ref.3) para orientar la descarga horizontal según las necesidades de la instalación.

Limpieza y mantenimiento (fig.5)

Limpieza del filtro

Es posible que se acumulen impurezas en el filtro dentro del cuerpo del purgador durante el funcionamiento normal. La limpieza del filtro puede realizarse sin necesidad de vaciar o parar la instalación. Siga los pasos a continuación para limpiar el filtro y eliminar los residuos:

- Reducir la presión del sistema a un máximo de 1,5 bar.
- Retire la horquilla de bloqueo empujando la tapa suavemente hacia abajo.
- Retire la tapa del cuerpo: una vez quitada, la válvula de cierre dentro del accesorio roscado se cerrará para evitar fugas de agua.
- Quitar el filtro de su alojamiento utilizando un pequeño destornillador - el filtro tiene cuatro pequeñas ranuras para quitarlo.
- Enjuagar el filtro con agua corriente.
- Volver a colocar el filtro limpio en su alojamiento.
- Volver a colocar la tapa del cuerpo y, si es necesario, lubricar la junta tórica de EPDM (Componentes Ref.3) con un lubricante adecuado.
- Colocar la horquilla en su alojamiento para bloquear la tapa. Una vez bloqueada, la válvula de intercepción se volverá a abrir para dejar pasar el agua. Ahora se puede reanudar el funcionamiento normal del sistema.

⚠ **ADVERTENCIA PARA CÓDIGOS SIN VÁLVULA DE CIERRE INTEGRADA.** Antes de realizar el mantenimiento de códigos sin la válvula de intercepción integrada, se debe interceptar el purgador y retirar el punto del sistema donde está instalado.

Dimensiones (fig.6)

❗ **NOTE.** **DIRETTIVA EUROPEA 2014/68/UE.**

El producto ilustrado en esta especificación técnica satisface los requisitos de la Directiva 2014/68/UE y está exento de marcado CE, según el artículo 4.3.

- Advertencias de seguridad.** Solo personal profesionalmente habilitado podrá instalar, poner en marcha y realizar el mantenimiento periódico del producto conforme con los reglamentos nacionales y/o los requisitos locales. El instalador cualificado debe implementar todas las medidas necesarias, incluyendo el uso de los equipos de protección individual, para preservar su seguridad y la de terceros. **Giacomini S.p.A.** no asume ninguna responsabilidad por los daños ocasionados a personas, animales o cosas, producto de una instalación errónea.
- Eliminación del embalaje.** Cajas de cartón: recogida selectiva de papel. Bolsas de plástico y plástico de burbujas: recogida selectiva del plástico.
- Eliminación del producto.** Al finalizar su ciclo de vida el produto no se debe eliminar como desecho urbano. Se puede entregar a un centro especializado de reciclado gestionado por la autoridad local o a un distribuidor que ofrezca este servicio.

- Más información.** Para más información consultar la página web www.giacomini.com o dirigirse al servicio técnico. Esta comunicación tiene carácter meramente informativo. **Giacomini S.p.A.** se reserva el derecho de modificar los datos y características de los artículos contenidos en el presente documento, sin previo aviso, por razones técnicas o comerciales. La información contenida en este documento técnico no exime al usuario de respetar estrictamente las normativas y las normas de buenas prácticas técnicas existentes.

R88E, R88EI Compacte vlotterontluchters met ingebouwde filter en horizontale ontluchting

Versies en codes

SERIE	CODE	AANSLUITINGEN	BELANGRIJKSTE KERKENMERKEN
R88E	R88EY011	G 1/4" M	• Ingebouwde inspecteerbare filter • Ontluchting horizontaal draaibaar • Dop met hygroscopische pakkingen
	R88EY002	G 3/8" M	• Ingebouwd waterslot • Ingebouwde inspecteerbare filter • Ontluchting horizontaal draaibaar • Dop met hygroscopische pakkingen
	R88EY003	G 1/2" M	• Afzonderlijk waterslot • Ingebouwde inspecteerbare filter • Ontluchting horizontaal draaibaar • Dop met hygroscopische pakkingen
R88EI	R88EY002	G 3/8" M	• Afzonderlijk waterslot • Ingebouwde inspecteerbare filter • Ontluchting horizontaal draaibaar • Dop met hygroscopische pakkingen
	R88EY003	R 1/2"	

Wisselstukken

- R160: afzonderlijk waterslot voor R88EI

Technische gegevens

Algemeen

- Medium: water met glycol voor HVAC systemen
- Max. glycol percentage: 50%
- Temperatuurbereik: 5÷110 °C
- Max bedrijfsdruk: 16 bar
- Max bedrijfsdruk voor ontluchting: 7 bar
- Filtrelement: 500 µm
- Debietom ontluchting **(fig.2)**

❗ **NOTE.** De grafiek toont het maximaal ontluchtingsdebiet in functie van de druk in de installatie.

Materialien

- Lichaam: UNI EN 12165 CW617N messing
- Deksel, dop en vork: nylon PA66 versterkt met glasvezels
- O-Ring: EPDM
- Veer en filter: roestvrij staal
- Vlotter: PP-H

Componenten (fig.1)

1	Lichaam	9	O-Ring
2	Vergrendelvork	10	Vlotter
3	Deksel	11	As
4	Ontluchtingsdop	12	Veer
5	Kunststof plaatje met waterslot *	13	Sluitring en O-ring
6	O-Ring *	14	Hygroscopische pakkingen
7	Veer *	15	Afzonderlijk waterslot (R160) **
8	Inspecteerbare filter		* Enkel voor R88E met ingebouwd waterslot ** Enkel voor R88EI

Installatie (fig.3)

Automatische ontluchters R88E/R88EI kunnen geïnstalleerd worden op het hoogste punt van collect-toren, in leidningen waar luchtophopingen kunnen ontstaan, op wand- of staande ketels, bij ventilo-convectoren en warmtewisselaars. De ontluchters moeten verticaal, op makkelijk bereikbare plaatsen, worden geïnstalleerd met het deksel bovenaan.

❗ **NOTE.** Codes met waterslot zijn uitgerust met een plaatje dat 25 mm uit het lichaam steekt. Indien nodig het overvloedig deel afknippen met een schaar.

Horizontaal draaibaar ontluchtingsopening (fig.4)

Het deksel manueel naar links of naar rechts draaien om de horizontale ontluchtingsopening aan te passen in functie van de installatie.

Reiniging en onderhoud (fig.5)

Reinigen van de filter

Tijdens de normale werking van de installatie kunnen onzuiverheden afgezet worden op het filtrelement in de ontluchter. Om het filtrelement te reinigen en onzuiverheden te verwijderen, volgende stappen uitvoeren:

- de systeemdruk verminderen tot maximum 1,5 bar;
- het deksel van de vlotterontluchter lichtjes indrukken en de vergrendelvork verwijderen;
- het deksel uit het lichaam verwijderen - het afslutmechanisme in de schroefdraadaansluiting sluit de ingang van de ontluchter af zodat er geen water uit de installatie lekt;
- het filtrelement uit haar zitting verwijderen, gebruik makend van een kleine schroevendraaier in één van de vier kleine uitsparingen in het filtrelement;
- het filtrelement reinigen onder stromend water;
- het filtrelement terug plaatsen in haar zitting;
- indien nodig de O-Ring uit EPDM insmeren met een geschikt smeermiddel en het deksel terug plaatsen in het lichaam;
- de vergrendelvork terug plaatsen in haar zitting om het deksel te blokkeren - het afslutmechanisme in de schroefdraadaansluiting opent de ingang van de ontluchter opnieuw en de installatie kan opnieuw normaal in gebruik genomen worden.

⚠ **WAARSCHUWING VOOR ONTLUCHTERS ZONDER WATERSLOT.** Alvorens ontluchters zonder waterslot te demonteren en onderhoud te verrichten, de automatische vlotterontluchters eerst isoleren van de rest van de installatie met behulp van een afsluiter.

Afmetingen (fig.6)

❗ **NOTE.** **EUROPESE RICHTLIJN 2014/68/UE.**

Het product dat in deze technische specificatie wordt geïllustreerd, voldoet aan de eisen van Richtlijn 2014/68/UE en is vrijgesteld van CE-markering, volgens artikel 4.3.

- Veiligheidsaandachtzaam.** De installatie, de individuele instelling en het periodieke onderhoud van het product moeten uitgevoerd door gekwalificeerde personen: overeenkomstig de nationale voorschriften en/of de plaatselijke normen. Een gekwalificeerde installateur moet alle vereiste maatregelen nemen, inclusief het gebruik van individuele beschermingsvoorzieningen, voor zijn eigen veiligheid en die van anderen. Een onjuiste installatie kan schade toebrengen aan personen, dieren of voorwerpen, waarvoor **Giacomini** niet aansprakelijk gesteld kan worden.
- Verandering van verpakkingen.** Kortingen doen: paralen, diereet, overvoeren, maar voor **Giacomini** niet aansprakelijk gesteld kan worden.
- Verandering van het product.** Voor het product aan het einde van zijn levenscyclus niet weg bij het basisbedrijfs afval. Lever het product in bij een speciaal recyclingplatform dat wordt beheerd door de plaatselijke autoriteiten of bij detailhandelaars die dsoort diensten aanbieden.

- Aanvullende informatie.** Ga voor meer informatie naar plaatselijke aentenen of in contact op met onze technische dienst. Dit document bevat slechts algemene aanwijzingen. **Giacomini** kan ten allen tijde, zonder voorafgaande kennisgeving en om technische of commerciële redenen, de hierin opgenomen items